

# RECOMANDĂRI

## RECOMANDAREA (UE) 2018/2050 A COMISIEI

din 19 decembrie 2018

**privind alinierea domeniului de aplicare și a condițiilor aplicabile licențelor generale de transfer pentru demonstrație și evaluare, astfel cum sunt menționate la articolul 5 alineatul (2) litera (c) din Directiva 2009/43/CE a Parlamentului European și a Consiliului**

[notificată cu numărul C(2018) 8598]

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 292,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 5 din Directiva 2009/43/CE a Parlamentului European și a Consiliului <sup>(1)</sup>, statele membre sunt obligate să publice cel puțin patru licențe generale de transfer.
- (2) Licențele generale de transfer reprezintă un element-cheie al sistemului simplificat de acordare a licențelor introdus prin Directiva 2009/43/CE.
- (3) Diferențele în ceea ce privește domeniul de aplicare al licențelor generale de transfer publicate de statele membre din punctul de vedere al produselor din domeniul apărării reglementate și condițiile divergente aplicate transferurilor acestor produse ar putea îngreuna punerea în aplicare a Directivei 2009/43/CE și realizarea obiectivului său de simplificare. Alinierea abordărilor naționale în ceea ce privește domeniul de aplicare și condițiile aplicabile transferurilor efectuate în temeiul licențelor generale de transfer publicate de statele membre constituie elemente importante pentru a asigura atractivitatea și utilizarea respectivelor licențe.
- (4) În concluziile sale din 18 mai 2015, Consiliul a reiterat necesitatea implementării și a aplicării, printre altele, a Directivei 2009/43/CE. În urma adoptării a două recomandări anterioare privind licențele generale de transfer pentru forțele armate <sup>(2)</sup> și pentru destinatarii autorizați <sup>(3)</sup>, Comisia a anunțat în Planul de acțiune european în domeniul apărării <sup>(4)</sup> și în Raportul privind evaluarea Directivei privind transferurile <sup>(5)</sup> că se concentrează asupra celorlalte două licențe generale de transfer, care acoperă transferurile în scopul demonstrației, al evaluării, al expunerii în expoziții, al reparării și al întreținerii.
- (5) Inițiativa prezentei recomandări a fost puternic susținută de reprezentanții statelor membre în cadrul comitetului instituit prin articolul 14 din Directiva 2009/43/CE. Orientările stabilite în recomandare reflectă discuțiile din cadrul unui grup de experți instituit în cadrul acestui comitet.
- (6) Prezenta recomandare se aplică listei comune a Uniunii Europene cuprinzând produsele din domeniul apărării (corespunzând Listei comune a Uniunii Europene cuprinzând produse militare), astfel cum este prevăzută în anexa la Directiva 2009/43/CE. Prezenta recomandare va fi actualizată atunci când va fi necesar pentru a reflecta viitoarele actualizări ale listei cuprinzând produsele din domeniul apărării.
- (7) Pe baza discuțiilor cu statele membre și luând în considerare caracteristicile produselor (inclusiv excepțiile), cum ar fi, de exemplu, sensibilitatea lor, produsele din domeniul apărării enumerate la punctul 1.1 din prezenta recomandare constituie o listă minimă și neexhaustivă a produselor pentru care statele membre permit transferul în baza LGT-DE naționale. Aceasta înseamnă că LGT-DE publicate de un stat membru pot permite, de asemenea, transferul de alte produse din domeniul apărării incluse în anexa la Directiva 2009/43/CE care nu sunt enumerate în prezenta recomandare.

<sup>(1)</sup> Directiva 2009/43/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 mai 2009 de simplificare a clauzelor și condițiilor de transfer al produselor din domeniul apărării în interiorul Comunității (JO L 146, 10.6.2009, p. 1).

<sup>(2)</sup> JO L 329, 3.12.2016, p. 101.

<sup>(3)</sup> JO L 329, 3.12.2016, p. 105.

<sup>(4)</sup> COM(2016) 950 final.

<sup>(5)</sup> COM(2016) 760 final.

- (8) În contextul discuțiilor privind această recomandare, statele membre au reamintit că sunt obligate prin angajamentele asumate în temeiul legislației europene, cum ar fi Poziția comună 2008/944/PESC <sup>(1)</sup> a Consiliului și angajamentele internaționale în domeniul controlului exporturilor. În acest context, statele membre au recunoscut declarația „Angajamentul politic al statelor membre privind securitatea aprovizionării” <sup>(2)</sup>,

ADOPTĂ PREZENTA RECOMANDARE:

## 1. LICENȚE GENERALE DE TRANSFER PENTRU DEMONSTRAȚIE ȘI EVALUARE

Statelor membre li se recomandă să își adapteze licențele generale de transfer pentru demonstrație și evaluare în conformitate cu următoarele elemente.

### 1.1. Produsele din domeniul apărării care sunt eligibile pentru transfer în temeiul licenței generale de transfer pentru demonstrație și evaluare, astfel cum sunt menționate la articolul 5 alineatul (2) litera (c) din Directiva 2009/43/CE

Următoarele categorii ML reprezintă o subclasă a listei cu produse din domeniul apărării, astfel cum figurează în anexa la Directiva 2009/43/CE. Licența generală de transfer pentru demonstrație și evaluare („LGT-DE”) permite, cel puțin, transferul produselor din domeniul apărării menționate la categoriile ML de mai jos. Statele membre pot alege să includă mai multe categorii ML cu produse din domeniul apărării corespunzătoare în LGT-DE din țara lor.

Lista minimă de categorii ML care trebuie acoperită:

- ML 3. Toate mărfurile sunt incluse, cu excepția următoarelor:
  - submunițiile care intră sub incidența Convenției privind munițiile cu dispersie;
  - proiectile dirijate pe porțiunea finală a traiectoriei;
  - muniții, proiectile și încărcături de propulsie, special concepute pentru utilizări militare.
- ML 5. Toate mărfurile sunt incluse, cu excepția următoarelor:
  - subpunctul 5.b) sisteme de descoperire, marcare, telemetrare, supraveghere sau urmărire a țintelor; echipamente de descoperire, prelucrare a datelor, recunoaștere sau identificare; și echipamente de integrare a senzorilor;
  - subpunctul 5.c) echipamente de contraacțiune pentru produsele specificate la ML5.a. sau ML5.b.Toate mărfurile trebuie să fie livrate fără o componentă cifru și fără o bază de date integrată.
- ML 6. Toate mărfurile sunt incluse, cu excepția următoarelor:
  - vehiculele complete care intră sub incidența subpunctului ML6.a);
  - șasiuri și turele care intră sub incidența subpunctului ML6.a);
  - Echipamente și componente ale echipamentelor excluse din alte categorii ML.
- ML 7. Următoarele articole se includ:
  - subpunctul 7.f) echipamente de protecție și decontaminare, special concepute sau modificate pentru utilizări militare, componente și amestecuri chimice;
  - subpunctul 7.g) echipamente special concepute sau modificate pentru utilizări militare, concepute sau modificate pentru detecția sau identificarea materialelor specificate la ML7.a., ML7.b. sau ML7.d., precum și componente special concepute pentru acestea.
- ML 8. Toate mărfurile sunt incluse, cu excepția următoarelor:
  - toate substanțele care prezintă toate caracteristicile următoare:
    - o viteză de detonare egală sau mai mare de 8 000 m/s;
    - densitate egală sau mai mică de 1,80 g/cm<sup>3</sup>;

<sup>(1)</sup> Poziția comună 2008/944/PESC a Consiliului din 8 decembrie 2008 de definire a normelor comune care reglementează controlul exporturilor de tehnologie și echipament militar (JO L 335, 13.12.2008, p. 99).

<sup>(2)</sup> Adoptată de către reprezentanții guvernelor statelor membre participante la reuniunea AEA în cadrul Consiliului, în cadrul celei de a 3551-a reuniuni, care a avut loc la 19 iunie 2017.

- toți explozivii, după cum urmează, și amestecurile aferente:
  - subpunctul 8.a.15) HNS (hexanitrostilben) (CAS 20062-22-0);
  - subpunctul 8.a.21) RDX și derivate, după cum urmează:
    - RDX (ciclotrimetilentrinitramină, ciclonit, T4, hexahidro-1,3,5-trinitro-1,3,5-triazină; 1,3,5-trinitro-1,3,5-triaza-ciclohexan; hexogen sau hexogene) (CAS 121-82-4);
    - Keto-RDX (K-6 sau 2,4,6-trinitro-2,4,6-triazaciclohexanonă) (CAS 115029-35-1);
  - subpunctul 8.a.23) TATB (triaminotrinitrobenzen) (CAS 3058-38-6).
- Toate substanțele care ar putea fi utilizate direct sau indirect în producția de arme cu submuniții care intră sub incidența Convenției privind munițiile cu dispersie, semnată la Oslo la 3 decembrie 2008, cu excepția statelor membre care au ratificat Convenția privind munițiile cu dispersie.
- ML 9. Toate mărfurile sunt incluse, cu excepția următoarelor:
  - navele de război complete (de suprafață sau subacvatic) care intră sub incidența subpunctului ML9.a);
  - corpurile de nave complete;
  - subpunctul ML9.a)2.d) sistemele active de contramăsuri specificate la ML4.b, ML5.c. sau ML11.a;
  - subpunctul ML9.b)4. sistemele de ‚propulsie independentă de aer’ (AIP), special concepute pentru submarine;
  - subpunctul ML9.d) plase antisubmarin și antitorpilă, special concepute pentru utilizări militare;
  - articolele de la ML9.c) dispozitive de detecție subacvatică special concepute pentru utilizări militare, sistemele de comandă ale acestora și componente pentru acestea special concepute pentru utilizări militare.
- ML 10. Toate mărfurile sunt incluse, cu excepția următoarelor:
  - aeronave complete, vehicule mai ușoare decât aerul, vehicule aeriene fără pilot care se încadrează la subpunctul ML10.a), ML10.b) sau ML10.c);
  - fuzelaj pentru aeronave de luptă și elicoptere de luptă;
  - motoare pentru aeronave de luptă;
  - Echipamente și componente ale echipamentelor excluse din alte categorii ML.
- ML 11. Următoarele articole se includ:
  - subpunctul ML11.a)g. echipamente de ghidare și de navigație, cu excepția articolelor special concepute sau modificate pentru rachete nedirijate, rachete dirijate, vehicule de lansare spațială și vehicule aeriene fără pilot („UAV”);
  - subpunctul ML11.a)h. echipamente digitale de radiocomunicații cu difuziune troposferică;
  - subpunctul ML11.a)j. sisteme automate de comandă și control.
- ML 13. Toate mărfurile sunt incluse.
- ML 15. Toate mărfurile sunt incluse, cu excepția următoarelor:
  - subpunctul ML15.f).
- ML 16. Toate mărfurile sunt incluse, cu excepția următoarelor:
  - orice articole legate de produse legate de tehnologia balistică și de proliferarea CBRN.
- ML 17. Următoarele articole se includ:
  - subpunctul ML17.b) echipamente pentru construcții, special concepute pentru utilizări militare;
  - subpunctul ML17.d) echipamente pentru unități de geniu, special concepute pentru utilizări militare;
  - subpunctul ML17.j) ateliere mobile de reparații special concepute sau ‚modificate’ pentru întreținerea și repararea echipamentelor militare;
  - subpunctul ML17.k) generatoare de energie pentru câmpul de luptă special concepute sau ‚modificate’ pentru utilizări militare;

- subpunctul ML17.l) containere special concepute sau „modificate” pentru utilizări militare;
- subpunctul ML17.m) feriboturi, altele decât cele specificate în altă parte în Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare, poduri și pontoane special concepute pentru utilizări militare;
- subpunctul ML17.o) echipamente de protecție „laser”, special concepute pentru utilizări militare.
- ML 21. Următoarele articole se includ:
  - subpunctul ML21.a) „software” special conceput sau modificat pentru utilizarea articolelor enumerate în LGT;
  - subpunctul ML21.b)4. „software” special conceput pentru utilizări militare și special conceput pentru aplicații de comandă, comunicații, control și informații (C3I) sau de comandă, comunicații, control, computer și informații (C4I).
- ML 22. Sunt incluse următoarele:
  - numai tehnologia necesară pentru utilizarea bunurilor permise în cadrul aceleiași licențe generale de transfer.

## 1.2. Condiții care trebuie să fie încorporate în licența generală de transfer pentru demonstrație și evaluare

Lista următoare nu este exhaustivă. Cu toate acestea, alte condiții adăugate de un stat membru nu trebuie să intre în contradicție sau să afecteze condițiile enumerate mai jos.

Validitate geografică:	Spațiul Economic European <sup>(1)</sup>
Transfer pentru demonstrație:	Transferul unui produs din domeniul apărării în vederea utilizării într-un mediu care simulează condițiile de exploatare. Termenul „transfer pentru demonstrație” reglementează testele de tragere pentru arme.
Transfer pentru evaluare:	Transferul unui produs din domeniul apărării în vederea testării produsului și a schimbului de rezultate ale testelor. Termenul „transfer în vederea evaluării” se referă la transferul de tehnologie pentru schimbul de rezultate ale testelor.
Retransfer:	Statele membre aleg una dintre următoarele opțiuni pentru retransferul produsului din domeniul apărării după demonstrație sau evaluare: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) Excepția de la obligația de autorizare prealabilă poate fi pusă în aplicare în conformitate cu articolul 4 alineatul (2) litera (e) din Directiva 2009/43/CE;</li><li>(b) Publicarea unei licențe generale specifice de transfer pentru returnarea produselor din domeniul apărării în urma demonstrației sau evaluării, după caz, cu cel puțin aceeași listă de produse eligibile din domeniul apărării;</li><li>(c) Încorporarea retransferului în licența generală de transfer pentru demonstrație și/sau evaluare.</li></ul>
Durată:	Statele membre inițitoare pot specifica un termen-limită pentru returnarea produsului din domeniul apărării către autoritatea competentă din statul membru de origine care trebuie respectat de către furnizor. Statele membre din care se retransferă produsul din domeniul apărării pot specifica, la rândul lor, un termen-limită pentru retransfer, care trebuie respectat de către furnizor sau de către reprezentantul acestuia.

## 2. ACȚIUNE SUBSECVENTĂ

Statele membre sunt invitate să pună în aplicare prezenta recomandare până la 1 iulie 2019 cel târziu.

Statele membre sunt încurajate să informeze Comisia cu privire la măsurile pe care le-au întreprins pentru a transpune în practică prezenta recomandare.

<sup>(1)</sup> Decizia nr. 111/2013 a Comitetului mixt al SEE din 14 iunie 2013 de modificare a anexei II (Reglementări tehnice, standarde, încercări și certificare) la Acordul privind SEE (JO L 318, 28.11.2013, p. 12), care a încorporat Directiva 2009/43/CE în acordul SEE, a inclus un text de adaptare explicit: „Prezenta directivă nu se aplică Principatului Liechtenstein”.

**3. DESTINATARI**

Prezenta recomandare se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 19 decembrie 2018.

*Pentru Comisie*  
Elżbieta BIENKOWSKA  
*Membru al Comisiei*

---